

ONSEN

温泉

2020年
春号

特集 外国人から見た 日本の温泉



令和2年 年頭挨拶 笹本 森雄 1

INDEX MAP 2

特集 外国人から見た日本の温泉

特集インタビュー

外国人から見た日本の温泉 川口 ユディ 4

台湾温泉女王の日本温泉恋物語 楊 麗芳 8

外国人に好まれる日本の温泉
チャールズ・ランメル 12

一日サボって、温泉へ 判 答 16

外国人と日本の温泉体験 二階堂パサナ 19

世界的に優れた日本の温泉地 曹 慶度 21

連載

女将のつぶやき②③ 二瓶 明子 24

Made in 温泉 25

No.22 別府明礬温泉「元祖地獄蒸しプリン」

No.23 祖谷温泉「祖谷温泉 水ものがたり」

温泉地を巡る——会員からのお便り 山口 昇士 26

ONSEN魅力発見 第11回 金井 啓修 28

温泉学講座

温泉医学について③ 前田 眞治 30

温泉権の使い方③ 清水 恵介 32

判決事例②③ 伊達 雄介 34

温泉観光を知る③ 小堀 貴亮 36

協会だより

個人会員 旅の思い出 飯野 成一 38

会員企業紹介 KYタイル株式会社 39

泉質別会員施設特集 塩化物泉④ 40

レポート

日本ブランド発信事業に参加して 清野 典子 42

「通訳案内士」福島温泉実践研修同行記

高橋 祐次 46

令和元年度表彰者のご紹介 49

協会だより・協会日誌 54

表紙の写真

編集後記

次号予告

声 ~読者の皆さんから~

PRO ケイ・レイ・エス・エス

消臭剤
シミ
洗剤
ウィルス
対策

ホテル旅館 洗剤専門店 3S

■ JCHA賛助会員 ■ 日本温泉協会正会員 ■ 特定協賛助会員 ■

ホテル旅館洗剤専門店 システム・シャイン・サービス(株)
スリーエス3S 〒171-0052
03-5996-5407 東京都豊島区南長崎6-8-10
http://www.3s-group.co.jp

3S洗剤

楽天市場、Amazon、Yahoo
各種オンラインストアで購入可能

営業時間：9:00~17:00 (土日・祝祭日を除く)

環境省指定国民保養温泉地
日本温泉協会会員 日本秘湯を守る会 会員

法師 長蔵館

〒379-1401
群馬県利根郡みなかみ町永井650
電話 0278-66-0005 (代)
FAX 0278-66-0003
http://www.houshi-onsen.jp



地下の温泉成分を分解せず、
脈動しない、静かな運転で、
自然を保護する水中ポンプ。
機種も豊富になりました。

耐温度、耐泉質、耐水圧、
耐ガス、耐高揚、耐スケール、
4形、6形、8形各種

フジカワ 温泉用 水中ポンプ

- ★21世紀への熱エネ等温泉の多目的利用
- ★温泉湯場のインバータ制御システム
- ★温泉井戸用自動水位測定機



〈カタログ贈呈〉

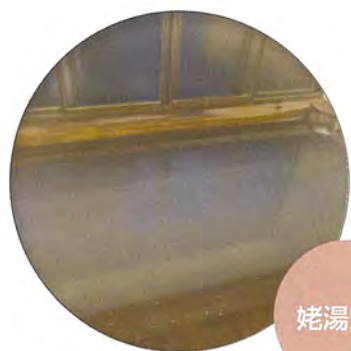
富士川機械株式会社

本社 東京都板橋区前野町1-20-9
http://www.fujikawa-pump.co.jp/
E-mail: info@fujikawa-pump.co.jp

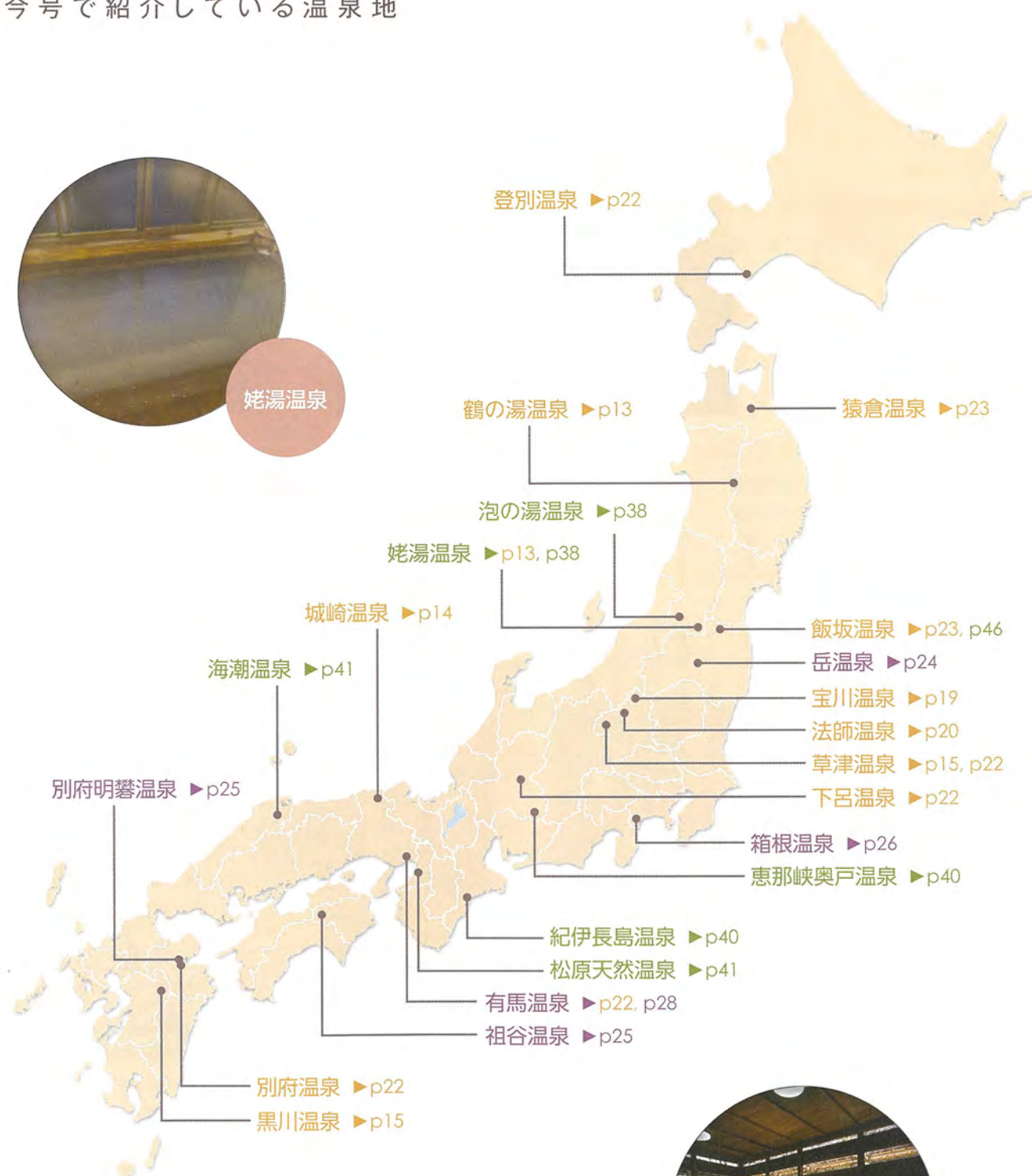
TEL 03(3960)1221(代)
FAX 03(3960)5220

INDEX MAP

今号で紹介している温泉地



姥湯温泉



箱根温泉



特集 外国人から見た 日本の温泉

2020年、ついにオリンピックイヤーが幕を開けました。世界中のアスリートの真摯な戦いを期待しています。大勢の外国人の方々が日本を訪れることでしょう。

今号では、7月開幕の東京オリンピック・パラリンピックを記念して、「外国人から見た日本の温泉」を特集いたします。

そこで、6つの国・地域ご出身の日本の温泉を愛する方々に「日本の温泉の魅力」や思い出をご寄稿いただきました。それぞれ、日本人とは違った視点が多く、興味深い内容となっています。外国の方々をお迎えする温泉地として何かのヒントになるのではないのでしょうか。生まれ育った環境に違いはありますが裸同士、一つの湯船に憩う。ただ温泉に浸かり、自然環境と一体化することで心と体を癒すという「日本固有の温泉文化」は外国の方々にもこそ理解していただけるのかもしれない。

外国人から見た日本の温泉

温泉愛好家 川口ユディ

今号の特集「外国人から見た日本の温泉」の企画として、ハンガリー出身の温泉愛好家である川口ユディ様 (Judit Kawaguchi) に温泉にまつわるお話をあれこれ伺いました。その様子をお届けいたします。

インタビュー：工藤和之 (編集担当) 場所：日本温泉協会会議室



工藤 まずは自己紹介と日本で温泉巡りをするようになった経緯を教えてください。

川口 私はハンガリーのブダペスト出身で、2001年からNHK (ワールドTV) やNHKラジオなどでリポーターをやっています。番組取材の中で、秋田県の鶴の湯温泉に入ったことがきっかけで温泉に目覚め、休みを見つけては日本人の夫と2匹の柴犬と一緒に温泉巡りの旅を楽しんでいます。今では完全に日本の温泉にはまっています！

工藤 ユディさんはハンガリー出身とお聞きしましたが、ハンガリーの温泉と日本の温泉の違いを教えてください。

川口 ハンガリーはヨーロッパ随一の温泉大国です。大きな違いといえば、ハンガリーの温泉は、年配の方が病氣治療のために利用するイメージが強いですね。医師から処方箋のように、どこの温泉がどの病氣に効くのか提示されます。そして医師が常駐している施設に1週間から2週間ほど滞在します。日本の湯治のようでもあるのですが、健康保険でカバーされる医療行為ですか

ら、患者一人一人の症状に適したメニューが組まれています。日本のように老若男女問わず癒されるために行くというよりは、ハンガリーではどちらかというと高齢の方が治療目的で行くという点で違いがあります。

工藤 ハンガリーの温泉について、さらに詳しく聞かせください。

川口 火山性ではないので、日本のように色や香りは強くないです。温度は25℃〜35℃くらいで低く、とても寒いですね。その点日本の温泉は温度が高いので、一度慣れると気持ちいいです！ ハンガリーでは、テルマエ・ロマエのようなローマ様式や洞窟のような所に温泉があつて、カップルで入ったりもしていますよ。低温なので、長く浸かりながらチェスを楽しんだりもしています。

工藤 日本の温泉で一番印象に残っている温泉や好きな温泉地はありますか。理由も併せて教えてください。

川口 やはり秋田県の乳頭温泉郷鶴の湯温泉が好きです。今は温泉地

台湾温泉女王の日本温泉恋物語

台湾温泉研究発展中心国際事務顧問
台湾温泉観光協会顧問別名温泉女王

楊麗芳

日本の温泉に恋をして
はや40年

英語の「You」は日本語の「湯（ゆ）」と音が通じ、その意味するところは「温泉」です。私が初めてYou（湯）と出逢ったのは、忘れもしない40年前、初めての取材旅

IMAGE READING イメージリーディング
はつこいのぼりべつおんせん
初恋は登別温泉
HATSUKOI WA NOBORIBETSUONSEN
文子（Sat Lady）
温泉の女王 初恋は登別温泉



「はつこい」は「初恋」の意味で、「のぼりべつおんせん」は「登別温泉」のこと。この本は、文子さんが初めて訪れた温泉、登別温泉の物語。文子さんは、温泉の女王と呼ばれ、温泉の魅力を伝えるために、この本を書いた。この本は、温泉の魅力を伝えるだけでなく、文子さんの恋愛物語でもある。文子さんは、温泉の女王と呼ばれ、温泉の魅力を伝えるために、この本を書いた。この本は、温泉の魅力を伝えるだけでなく、文子さんの恋愛物語でもある。

IMAGE READING

初恋は登別温泉

もうと立ち込め、あられもない姿の女性が目の前を行ったり

めいでも「覆水盆に戻らず」、テンションも体温もすっかり氷点下の如くがたがた震える私。自然と足は温泉へと向かったのです。

そこは湯煙がもう降りた雪が私の肌に優しく冷たいキスを残したかと思うと、瞬く間に温

来たり。湯煙のおかげで、恥ずかしさを感じることなく私は初めての温泉に身を委ねられたのです。そこに一陣の隙間風が吹き込み、屋外にも別世界があることに気付かされました。外部へと通じるドアを開けると、寒風のそのあまりの冷たさに一瞬ひるみましたが、先ほど内湯に浸かって蓄えられた熱が身体を守ってくれました。外湯の露天風呂へと滑り込んだら、今度は絶景が目飛び込んできました。庭の樹も花も、全てが雪で覆い隠され、それはまるで夢のような美しさ。一面銀色の背景に湯気が立ちこめ、空に高々と上がった三日月が樹の陰を湯煙に投影し、水面には水紋が拡がっていました。まさにこの時、はらはらと舞い降りた雪が私の肌に優しく冷たいキスを残したかと思うと、瞬く間に温

行で北海道の名湯、登別温泉を訪ねた時のことでした。台湾の温泉ブームは1999年からですので、その20年も前のことです。真冬の大地には雪が降り、折しも六年越しの恋愛がLove is overした頃でした。恋の歌を歌ってくれた山東出身の彼との怒濤の初恋は水泡に帰し、泣いてもわ

めいでも「覆水盆に戻らず」、テンションも体温もすっかり氷点下の如くがたがた震える私。自然と足は温泉へと向かったのです。

泉の湯の中に消えていったのです。生まれて初めて味わった露天温泉。温泉に浸かった身体はまるで温かく大きな懷に抱かれ、肌と肌が触れ合ったようであり、快感と無限の喜びに心身が満たされました。失恋の悩みや傷心は遠ざかり、この果てしない大地に温泉と私だけ。月下に雪が舞う中、新たな熱い熱い恋が始まったのです。台湾では愛情が無に帰することを「泡湯」と表現しますが、実はこの「泡湯」は温泉に浸かるという意味でもあるのです。古い愛情は「泡湯」となりましたが、新しい恋人の「泡湯」、すなわち「温泉」と出会った私は、この瞬間Spa Ladyとして生まれ変わりました。



外国人に好まれる日本の温泉

カナダ温泉研究会

チャールズ・ランメル



たので、何を話したか憶えていない。早々に、*I am sorry*と失神寸前に湯船から飛び出て、何とか一命をとりとめた。

極楽の湯

昨年10月、折しも台風19号が日本を通過した頃、ドイツ・ミュンヘンの友人ヤコブと東北地方の温泉を訪ねる旅に出かけた。忙しいヤコブと日程を調整し、東京で落ち合って出発する計画だったところ、運悪く、この時期に重なってしまったのだ。関東から東北まで広範囲に観測史上最大の大雨が降って河川が氾濫し、各地で多くの被害が出ていた。鉄道の運休があったりして、予定は未定となってしまった。日本海側にコースを変えて、観光案内や旅館に手当たり次第あたって、オープンし

生まれて初めて入った温泉

1959年、私はカナダ・ブリティッシュコロンビア大学から東京大学へ、第一期交換留学生として来日した。当時日本に関心を持つカナダ人は少なく、志望学生は私一人であった。その後、私はカナダと日本を行ったり来たりしながら日本の温泉にのめり込み、温泉フリークとなってしまった。温泉めぐりは温泉の心地よさを堪能できるばかりでなく、人々の暖かいおもてなしや気配りなどに触れる機会が多く、歳と共にますます昂じて、80歳の現在まで続いている。

私の最初の温泉体験は、大学の休みに熱海に行った時である。駅前の観光案内で見晴らしのよい日帰り温泉をたずねた。名前は忘れたが、

ちょうどお昼過ぎで、駅から歩いてすぐ近くにあった。海がまん前に見える清潔な大風呂には誰も入っていない。お湯が熱くて慣れるまでに時間がかかったが、出たり入ったり、またちよつと泳いだりと、一人で湯を楽しんでいた時、誰かが一人二人と入ってきた。「ひゃー、どうしよう」、僕は湯船のかたすみに身を寄せた。まだ続いてどんどん入ってくる。中年のオバサマの団体だ。そのうち10人以上で湯船は満員になった。そのとき私は19歳。恥ずかしくて恥ずかしくて、どうしたらいいのかわからない。出るに連れず、ジーンと我慢して湯に浸かっていたら、二人の女性がそばにきて話しかけてきた。それまでの長湯の上に、恥ずかしさで頭のとっぺんまで真っ赤になった茹で外人になってしまっ



露天風呂での交流

外国人と日本の温泉体験

(二社)みなかみ町観光協会
インバウンドアドバイザー

二階堂 パサナ

一度は体験をしてみたい温泉

日本に来たら温泉は絶対に体験してね！と海外の友人にいつもすすめています。

日本各地でインバウンドの取り組みをしている中で年々増え続けている海外からの観光客。日本を始めて訪れる方はもちろん、その中で年に何度も日本に来る外国人も少なくありません。観光のスタイルも日々変わり、物から事への変化とともに日本での観光目的もさまざまです。

タイの場合は自然、グルメ、ショッピングなどそのほか「温泉」も観光の目的の一つです。

日本を目的している外国人観光客は一度温泉は体験をしてみたいと考えている人はかなりいます。ですが、国が違えば文化も違います。初

めて日本の温泉を体験する外国人はきつと一人一人にエピソードや思い出があるはず。実は私もその中の一人。現在では温泉が大好きで出張や旅行での宿泊先は必ずと言っていいくらい温泉のある宿を優先に選んでいます。昔はハラハラドキドキなエピソードもありました。

私が始めて温泉を体験したのは約20年ほど前、新潟県の月岡温泉でした。初めての事ばかりで、すべてがドキドキ。まず、脱衣室でたくさんの人が何事もなかったかのように次々と服を脱ぎそのままあるいている。その光景に圧倒され固まってしまう、自分の服を脱ぐまでに1時間以上、脱衣室でオロオロしていたら旅館の方に怪しまれて声をかけられました。

そんなこともありましたが、何と

か勇気を振り絞って入って見たら、それはもう忘れられない思い出となりました。豊かな自然の中でキラキラと太陽の光に照らされたエメラルドグリーンの湯色と肌に伝わった気持ちの良さが記憶の中では言葉に表せないほど感動的でした。それ以来、温泉に魅了され、機会の許す限り温泉巡りをするようにしています。

その中で外国人の私がよく行く2件の温泉での体験を紹介したいと思っています。

山の奥にある一軒宿 宝川温泉

訪日タイ人観光客の間で死ぬまでに行ってみたい温泉の一つとも言われている「宝川温泉」。

群馬県みなかみ町の大自然の中、宝川の渓流沿いに立つ一軒宿「宝川

温泉汪泉閣」は美しい紅葉の季節で入る露天風呂は圧巻、と日本人の間でも人気。今は海外から多くの観光客で賑わっています。

中でも私と同じタイからのお客様が多いのだとか。日本らしい建物と幻想的な雪景色の眺めを楽しみながら、ぽかぽか温泉に浸かれる露天風呂。雪の降らない国に住んでいるタイ人には大変喜ばれています。

そのほか、ここが人気の理由はホテルの取り組みではないでしょうか。海外から英語で簡単に予約ができ、ホテルフロントスタッフも英語で対応できます。食事の面ではだれでも食べやすくバイキング形式にし、宗教やグルテンフリーなどの問題も緩和されていました。

その中でもっとも効果的ではないかと思われるのが、「無料シャトル



女将の つぶやき 20

連載



岳温泉
お宿花かんざし 若女将

二瓶 明子

女将のかたち

時代の流れとともにあらゆるものが変わりゆく中で、日本の宿文化、旅文化を守るために、何を大切に

し、何を残していくべきか、そう問われたとき「女将」という職業の大切さを感じます。

旅館の娘として生まれ、高校までを地元で過ごし、大学進学を機に上京し、お勤め時代も含め8年間を東京で過ごしました。その後、実家である旅館を女将として継ぐことになりました。東京では銀座のホテルに4年勤務しておりました。そこで学んだ所作やホスピタリティの精神は今の私の原点でもあります。たかが4年ですが東京で培った経験は私の自信となり、実家の旅館を継ぐことに大きな不安はありませんでした。そして、当初私は「女将」という職業が旅館に必要なと思っていました。「女将」というものに存在意義を見出せなかったのです。女将がいなくとも、旅館はまわる、サービスの質が落ちるわけでもない。何より

少し気取った派手なイメージが私から「女将」というものを遠ざけておりました（先入観による勝手なイメージです（笑））。

そんな時、東日本大震災が発災しました。当館も被災し、宿としての機能を失い、営業困難な時期が続きましたが、ライフライン復旧後は原発事故被害地域にお住まいで帰宅困難な方々の受け入れをすることになりました。私も着物を脱ぎジャージにエプロンで、避難されているご家族を各客室に振り分け、厨房を開放しお弁当を自由に作れるようにしたり、廊下には洗濯機を並べて予約制で使用してもらったり、今までの旅館という概念を取っ払って、今ここにいらっしゃるお客様にとってどんなスタイルの宿が、ストレスなく過ごしやすいのだろうということを考え実行しました。不謹慎な言い方になっていけば申し訳ないのですが、その時は本当にお役に立てることがうれしく、がむしやうに寮母のような女将をしておりました（笑）。

そんな時間も経過し、避難されていた方々が新しい住まいを見つけ、一組ずつ宿からご出発されていきました。そのなかの一組のお客様を見

送る時に「女将さんのおもてなしに感謝します」との言葉をいただきました。私は何一つおもてなしなどできていないと思っておりましたが、おもてなしというのは一流のサービスをすることでもなく、きれいな着物を着てご挨拶することでもなく、お花を生けることでもない、目の前にいる人にどれだけ心を寄せられるか、それが大事なのだと思いつくきっかけをいただきました。どのようなスタイルであれ宿に魂を吹き込み、人と人の心が通い合うおもてなしに心を傾けていきたいと思っています。今は「女将」であることを誇りに思います。



客室の「宵待草」



客室へ続く渡り廊下

温泉地で生まれた食や土産、工芸品をご紹介します!

Made in 温泉

No.22

別府明礬温泉

岡本屋売店 元祖地獄蒸しプリン



明礬温泉は、別府八湯の中でも、山間の昔ながらの温泉地で風情が残る場所です。硫黄の匂いが立ち込め、もくもくと噴気が立ち昇り、眼下に別府市街地や海を見渡します。



江戸時代、当地は明礬の一大生産地でありました。現在は当時と変わらぬ製造方法で入浴剤の湯の花を作っています。薫るき屋根の湯の花小屋のある風景は、国の重要文化的景観に指定、また、湯の花の製造技術は国指定重要無形民俗文化財に指定されています。

当店はこのような昔ながらの景色が残る温泉場で140年余、宿を営む「岡本屋旅館」の直営の売店として創業しました。

源泉から噴き出る高温蒸気やその場所を「地獄」と呼び、地獄の噴気を利用して調理をする「地獄蒸し」はこの辺りならではの食文化です。店では地獄で玉子などを蒸し、湯の花と一緒に販売しておりましたが、「地獄蒸しでスイーツを作りたい」と試行錯誤を重ねて完成したのがこの「地獄蒸しプリン」です。発売以来30年を超え、たくさんのお客様にご愛顧いただいています。

甘さ控えめ、ほろ苦いカラメルが特徴で、後味すっきり、大人の味のプリンです。当初から変わらず全て手作業で作っています。噴気に含まれる成分がプリンに入ることにより、コクと風味が増し、生菓子でありながら日持ちがよく、天然の温泉パワーと恵みが凝縮された一品となっています。

全国配送も承っておりますが、ぜひ一度は別府にお越しただいて、明礬温泉のこのロケーションの中でお楽しみいただければ幸いです。

別府明礬温泉 岡本屋売店

住所: 〒874-0843 大分県別府市明礬3組

Tel: 0977-66-6115

URL: <http://www.jigoku-prin.com/>

No.23

祖谷温泉

和の宿 ホテル祖谷温泉 祖谷温泉 水ものがたり



ホテル祖谷温泉の泉質は「アルカリ性単純硫黄温泉」。pH値が9.1のアルカリ性の温泉は、お肌を石鹸で洗うように汚れを落としてすべすべにするというたいへんうれしい作用があります。また祖谷にはとてもいい天然水が湧き出る場所があり、それは自然からの恵み。温泉水と天然水、かけがえのない2つの水、これは祖谷の宝です。

「この2つの水でつくれるものが何かないだろうか？」

スタッフで何がいろいろかと何度も話していた時、女性スタッフから意見がでました。「化粧水はどうでしょう？うちの温泉は肌にもいいですし…」それから幾度となく試作品をつくり、試行錯誤して温泉化粧品「祖谷温泉 水ものがたり」は誕生しました。この温泉化粧品を通じて「地域の持つ素晴らしさ」と「安心できる本物」をお届けしたい、それがスタッフ一同の想いです。

現在の商品展開は「バブルソープ（洗顔料）」「モイスチャーローション（化粧水）」「モイスチャージェル（保湿クリーム）」の3種類です。今では海外のお客様からのリピートオーダーもいただいております。

2つの水から紡ぎだす——水で潤う、瑞々しい肌へ——「祖谷温泉 水ものがたり」を是非お試しください。

和の宿 ホテル祖谷温泉

住所: 〒778-0165 徳島県三好市池田町松尾松本367-28

Tel: 0883-75-2311

URL: <https://www.iyaonsen.co.jp/>

ONSEN 魅力発見

我が街、我が宿の **お宝** に会いに来てください!

連載



有馬の温泉むすめ
左が妹の有馬楓花、右が姉の有馬輪花

温泉旅館には、文人墨客が残した文化財としてのお宝はもちろんのこと、温泉を育む自然というかけがえのないお宝もあります。一方で、日本を訪れる外国人旅行者にとっては何がお宝なのでしょうか。インパウンドの視点も捉えながら、文化と自然が融合する、アイデアあふれるいで湯をご紹介します。

第11回



有馬温泉観光協会会長、
有馬温泉 御所坊 代表取締役
金井 啓修

兵庫県・有馬温泉

有馬、ここ掘れ! ワンワン!

有馬温泉は…

「東京オリンピック開催までに有馬温泉を日本一の温泉地にしたい!」と2016年5月、有馬温泉の観光協会長に就任した時に言った。「そんなに風呂敷を広げるなよ」と横から前会長に囁かれた。あつという間にオリンピック開催の年になってしまった。

有馬温泉は三古泉に数えられる歴史の有る温泉地。だけど歴史を活かしきれていない。日本三名泉と言われ、世界的に稀有な温泉が湧く。でも問題がある。大都市近郊の温泉地。しかし交通アクセスが悪い。食の魅力として世界に名高い神戸ビーフがある。ただし高価で簡単には提供できない。これらを解決できれば日本一の温泉地になる。簡単だと思った。

ピンチをチャンスに

風呂敷を広げて半年ほど経過した11月11日の深夜に電話で起こされた。有馬の温泉街の中心地、湯本坂で火災が発生! 駆け付けた時にはすでに大火。防火活動と野次馬との大変な状況になっていた。結局3軒が全焼。2軒が類焼し。その中には伝

統工芸品の「有馬人形筆」の製造店舗も含まれていた。

しかし復興は難しい。何か良い策はないだろうかと探した。その中国の補助を見つけて申請書を出した。商店会が土地を賃借して建物を建てる。1階には4つのテナントを入れる。その中には人形筆も含まれる。そして2階は素泊まりの宿を8室設ける。江戸時代、有馬温泉が栄えた時の「有馬千軒」と呼ばれた状態を復活しようというプロジェクトを組み立てた。幸い事業が採択され2018年2月には復活させる事が出来た。

その国の検査の時に「このような補助はもうありませんか?」と聞くと、検査官は「ちようど明日告知されます」という返事だった。柳の下にドジョウは2匹いた。「有馬千軒プロジェクト2」と称して2019年2月、類焼した民家を



有馬源泉プロジェクト-I 火災で焼失した建物を再建、2階は宿泊施設

温泉医学について

—硫酸塩泉の医学的効果—

国際医療福祉大学大学院教授・医学博士
日本温泉協会副会長・学術部委員長

前田 眞治



1. 硫酸塩泉の浴用の効果

硫酸塩泉は塩の性質から、入浴後すぐから温まり体温上昇も早く大きい。さらに入浴後は皮膚についた水分が蒸散することで、その塩が皮膚で結晶化するなどして皮膚にまとわりつき、塩で体全体を被いつくすために温まった熱を体外に逃がさず、いつまでもポカポカするといった塩化物泉同様の温熱効果が得られる。そのため、一般的適応症の温熱効果としての、筋肉痛、関節痛、腰痛症、肩こり、神経痛などに対して効果的に得られ、さらに塩化物泉と同じ温熱の効果としてきりきり、末梢循環障害、冷え性、うつ状態、皮膚乾燥症の泉質別適応症等への効果をききたす。

これらをより効果的に得るために、出浴後は硫酸塩を皮膚表面に残す必要があり、出浴後温泉を洗い流さないことというような注意事項につながる。

これらの温熱効果増強の根拠として、堀切らは $\text{Na} \cdot \text{Ca}$ 硫酸塩・塩化物泉 ($31 \cdot 16 \text{ g/kg}$) 浴と非温泉水浴の 41°C 10分の入浴での違いを検討した。その結果、深部及び表

面温度上昇、心拍出量増加、末梢血管抵抗低下などの効果が認められた。出浴後19〜30分間は、温泉浴の方が非温泉水浴より有意に高い体温であった。我らは 38°C 20分の入浴で真水浴に比べ体温上昇があることを示している、白倉らは浴剤30g（硫酸ナトリウム15g、炭酸水素ナトリウム15g）/2000ℓ、 40°C 10分全身浴で真水浴より皮膚血流増加、発汗増大が持続したことを、矢永らは硫酸ナトリウムの入浴剤でも保温作用、血圧降下作用が大で、しかも自覚的にも肌触りが良く、体が温まり、湯上がり後の肌が滑らかで、さっぱり感など優れた浴感が得られることを報告しているなど出浴後の保温効果を証明している。

また、生活習慣病への効果もあり、田口らは消化器系の器質的障害を認めなかった対象への6日間の連続炭酸芒硝泉浴（炭酸水素硫酸塩泉浴）を行い、糖尿病でない人でも血液中のインスリン濃度および血糖値の日内リズムが改善し、さらにインスリン分泌量の増加と血糖値の低下が報告し、糖尿病などへの効果が期待されるとした。

さらに精神心理的な効果として、

40°C 5分間の硫酸ナトリウム温水浴でも、真水浴に比べ精神的発汗の減少や爽快感が確認されている。この精神的発汗の減少は、温泉の脱ストレス作用を示すものとされている。

2. 硫酸塩泉の飲用の効果

硫酸塩泉の飲用の効果についても多くの報告がある。硫酸塩泉はマグネシウムなどを含有することが多い。マグネシウムは飲用して十二指腸に達すると、胆のうを刺激収縮させ胆汁の排出を促進することで知られている。そのため硫酸イオン含有鉱水で胆嚢収縮能が改善したという報告や、硫酸カルシウムの飲泉は胃の運動機能や胆嚢の排出促進に有用とする報告がなされている。

また飲用を続けることで総コレステロール値の低下をもたらし、脂質異常症に効果をもたらすといった生活習慣病への効果も認められている。さらに、阿岸らは毎日2000mlの硫酸ナトリウム塩泉を4週間飲用し混合栄養剤経口負荷を行って比較したところ、インスリン、ガストリン、セクレチン値が水道水に比べ上昇し、トリプシンの低下を認め内分

温泉権の使い方

一温泉権の公示方法一

日本大学法学部教授
日本温泉協会学術部委員

清水 恵介



4. どのように権利を保全すればよいのか？——温泉権の公示方法

今回は、温泉権を使う前提として、温泉権をどのように保全すればよいのかについて解説する。

①鷹の湯事件

現在の最高裁判所は（温泉法ではなく）温泉権についていまだ正面から判断しておらず、判例の立場を知るには、戦前の最上級審裁判所である大審院の判例にまで80年以上も遡らなければならない。その大審院判例も数えるほどしかなく手がかりは少ないものの、その中であって、長野県・浅間温泉を舞台にした「鷹の湯」事件と呼ばれる大審院昭和15年9月18日判決は、民法学上著名な判決として知られている。同判決は、民法に規定のない慣習法上の物権的権利として、温泉専用権、いわゆる湯口権（本講座にいう源泉権）の存在を認めた上で、この種の権利の性質上、第三者をしてその権利の変動

を明認させるのに足るべき特殊な公示方法（いわゆる明認方法）を講ずるのでなければ、これを第三者に対抗できないと判示した。（写真1）

もっとも、何が明認方法となるのかについては、差戻し後の東京控訴院（現在の東京高等裁判所に相当）の判断に委ね、大審院としての立場を明らかにしなかった（現地調査を踏まえた鷹の湯事件の詳細な論考として、川井健「温泉権の取引と明認方法」『不動産物権変動の公示と公信』139頁（日本評論社、1990年）参照）。

②明認方法の具体化

鷹の湯事件判決が示唆した明認方法の基準は、権利変動の事実を明認させるのに足るべき公示方法があるか否かであり、その候補として、①温泉組合・地方官庁の登録、②立札その他の標識、③温泉所在の土地自体に対する登記を掲げていた。

これに対し、川島武宜博士は、これらの候補とは異なり、長年にわたる実地での研究を踏まえて、④施設によって現実に温泉権を継続して管理・支配しているという事実を明認方法と捉えるべきとする見解を明らかにした。この見解は、その後、いくつかの下級審裁判例によって採用されている（a）山形地判昭和43年11月25日（山形県・上山温泉）、（b）東京地判昭和45年12月19日（和歌山県・白浜温泉）、（c）高松高判昭和56年12月7日（高知県・安並温泉）、（d）仙台高判昭和63年4月25日（岩手県・紫温泉）、（e）東京地判平成23年4月25日（静岡県・伊東温泉）。この見解によれば、源泉地に何らかの温泉関連施設が設置



写真1 敷地内に鷹の湯源泉がある浅間温泉・ウエストンホテル（休業中）
（2019年11月18日筆者撮影）

温泉の掘削工事に関する 瑕疵担保責任に基づく請求が 認められなかった事例

新千代田総合法律事務所 弁護士

伊達 雄介



判決 高松地方裁判所丸亀支部
判決 平成27年9月9日

(事件番号 平成23年(ワ)第164号)
L・I・D・B 判例秘書登載

事件名

損害賠償請求事件

要旨

普通地方公共団体が、削井工事業者に対して、温泉旅館等に対して温泉水を供給することを目的として温泉掘削工事を発注し、工事業者が温泉を完成して引渡を行ったものの、その後当該温泉の湯量が減少し閉湯したという事案において、工事業者に対する瑕疵担保責任に基づく請求等が認められなかった事例

事実

Xは普通地方公共団体であり、Yは削井工事業者である。Xは温泉を掘削して、独自の温泉源から琴平町

内の旅館等に対して温泉水を供給することを目的として、Yに温泉掘削工事を発注した(以下「本件請負契約」という)。なお、この工事業者の選定にあたっては工事業者に対して上記目的に合致した企画の提案を求め、その中から能力のある業者を選ぶプロポーザル方式を用い、Yは「湯量は250立方メートル／日以上を目標とする」などを記載した提案書を提出し、応募4社のなかから審査会を経てYが選定された。

Yは温泉の掘削を完了して揚湯試験を実施し、財団法人Aは温泉成分検査において本件温泉につき「湧出量98・6L／min(動力揚水)」、「泉温28・2℃」と報告した。Yは本件工事を完成し、平成20年3月7日、本件温泉Xに引き渡した。

本件請負契約では「温度／湯量価格表」に基づき、その温度及び湯量の多寡により報酬額が変動する成功報酬方式とされており、Yは適正湯量及び泉温を上記揚湯試験時の数値に基づいて報告し、これにより決定された報酬を受領した。Xは、本件温泉の引渡し後、温泉供給を開始したが、その後本件温泉の湯量が減少し、本件温泉は平成23年には閉湯

した。

そこで、XはYに対して、主位的には温泉掘削工事等の工事請負契約の瑕疵担保責任に基づく損害賠償請

図表 本事案の時系列

平成9年頃	Xは町おこしの一環として温泉郷を構想
平成10年4月	Xは町内のホテルから温泉水を購入して独自の泉源を持たない旅館等に温泉水供給開始
平成18年	Xは、X独自の泉源により上記旅館等への温泉水を供給する目的でYに対して温泉源探査業務を委託
平成19年1月	Xはプロポーザル方式により工事業者を選定して温泉掘削工事を発注することを決定
平成19年2月	Yを含む4者の提案をもとに工事業者としてYを選定し契約締結、同月掘削開始
平成19年7月	揚湯試験の実施、その後揚湯設備工事の開始
平成20年3月	YのXに対する本件温泉の引き渡し
平成20年4月	XのYに対する揚湯試験結果に基づく報酬等の支払
平成23年	湯量の減少による本件温泉の閉湯、Xによる本訴提起

温泉観光を知る

—国民保養温泉地—

川村学園女子大学生生活創造学部観光文化学科教授
日本温泉協会学術部委員

小堀 貴亮



1. 国民保養温泉地とは

国民保養温泉地とは、環境省によると「温泉の公共的利用増進のため、温泉利用の効果が十分期待され、かつ、健全な保養地として活用される温泉地を「温泉法」に基づき、環境大臣が指定するもの」と定義されています。1954（昭和29）年から厚生省（現在は環境省）は、温泉利用の効果が十分期待され、かつ健全な温泉地として優れた条件を備えている地域を、国民保養温泉地として指定してきました。

国民保養温泉地の選定は、主として以下の基準によって行われています。

1. 温泉の泉質及び湧出量に関する条件

① 利用源泉が療養泉であること。

② 利用する温泉の湧出量が豊富であること。なお、湧出量の目安は温泉利用者1人あたり0・5リットル／分以上であること。

2. 温泉地の環境等に関する条件

① 自然環境、まちなみ、歴史、風

土、文化等の観点から保養地として適していること。

② 医学的立場から適正な温泉利用や健康管理について指導が可能な医師の配置計画又は同医師との連携のもと入浴方法等の指導ができる人材の配置計画若しくは育成方針等が確立していること。

③ 温泉資源の保護、温泉の衛生管理、温泉の公共的利用の増進並びに高齢者及び障害者等への配慮に関する取組を適切に行うこととしていること。

④ 災害防止に関する取組が充実していること。

2. 国民保養温泉地の現状と

現代版湯治場の再考

1954（昭和29）年、国民保養温泉地第1号として群馬県四万温泉（写真1）、青森県酸ヶ湯温泉、栃木県日光湯元温泉が指定されてから、令和元年に新たに指定された山形県あつみ温泉（写真2）に至るまで、現在、全国で80か所が指定されている。



写真2 山形県あつみ温泉



写真1 群馬県四万温泉

旅の思い出

個人
会員

飯野 成一

最近ではインバウンド動向の高まりで、外国からのお客さまも増えました。そんな中で設備の整った温泉ではなく、素朴な温泉を目指す外国人観光客も、多くなってきたようです。東北地方には素朴な雰囲気の名湯・秘湯が数多くあります。外国の方々には秘湯の露天風呂など、どのように映るのでしょうか。

山形県南部、米沢市を中心とした置賜地域には味のある秘湯が点在しま



今も残る立ち売り・峠駅



姥湯温泉榊形屋旅館

す。このようなところでも、昨今はインバウンドのお客さまを見かけるようになりました。味わいの深い温泉の魅力を「思う存分楽しんで帰って頂きたいなあ」と、いつも思っています。

米沢市南東部、吾妻の山懐深く、超秘湯とでも言いたくなるような温泉があります。山形新幹線の合間を縫って、一日数本しか走らない普通列車の停車駅「峠駅」から車で30分も行くと、溪谷の崖っぷちにへばりついたような、「姥湯温泉榊形屋旅館」が現れます。

峠駅からの道、実はこれが相当な道で、手に汗握るスリリングな道。でも宿の、少し前の代まではこんな道すら

なく、登山道のような山道を艱難辛苦。みな人の力で運び上げて浴客に尽くした、という話を聞いています。

その精神が今でも息づいているのでしょうか。宿に着くと、えも言われぬあたたかみを感じ、安らぎ感が湧いて来るのです。

宿の上手に、人気の露天風呂があります。宿のHPには「荒々しい岩峰が立ちはだかる。南面にも出てきそうな深山幽谷の温泉場」とありますが、まさにその通りで、硫黄の白濁の湯につかれば、もう幸せそのもの。泉質は「単純酸性硫酸温泉」ですが、旧名「酸性緑礬硫化水素泉」と言った方



姥湯混浴露天風呂・薬師の湯

が、なんか有難味が大きい感じが…。

置賜地域には他にも素敵な秘湯が多くあります。愛すべき温泉なのに、後継者がいないなどで、廃業してしまうところもあります。

「米沢駅」から米坂線で西へ向かうと「小国駅」へ到着します。そこから南へ20キロほど飯豊の山へ入ると、山紫水明という言葉がぴったりの「泡の湯温泉三好荘」がありました。炭酸温泉で、宿はほっとするようなぬくもりがある私の大好きな温泉宿。しかし後継者がなく、昨年末で廃業してしまいました。一軒宿のため、もうこの炭酸温泉に入ることはできません。残念ですが、こちらは心の中の思い出の温泉になってしまいました。



泡の湯温泉男湯



ACCESS

〒580-0005 大阪府松原市別所2-4-35
TEL: 072-333-1126
URL: <http://www.e-ofuro.com/>

松原天然温泉 “黄金湯”
松原天然温泉“黄金湯”は、“熱の湯”と言われるナトリウム・カルシウム―塩化物強塩温泉で、数多くの陽・陰イオンが含まれています。
放射性炭素年代測定の結果、3万年前の水が起源である事が分かりました。また、水素・酸素同位体測定から、マグマ起源の熱水が3割程度混入している事も判明しました。
当施設では完全かけ流しで提供しており、浴槽に注いだ直後は透明ですが、温泉が空気に触れると、温泉に含まれている鉄成分（2価鉄イオン）が酸化され、水酸化鉄に変化し、微細な非晶質の粒子になります。
この粒子が集団となって水中に分散する事により、温泉の色は茶色く変化します。
この様に温泉が変化する際に、身体へ強い作用を与えると言われています。



海潮温泉 海潮荘

海潮温泉は山中の川辺にありますが出雲國風土記に『海の潮がここまで到った』とあるためにこの名があります。
当時から既にお湯が沸いており『温泉』の表記がされた初めての温泉でもあります。
現在は当館一軒がのれんを守る小さな温泉地ですが、江戸時代には藩主松平家の庇護を受け湯治場として栄えたところです。

泉質はナトリウム―硫酸塩塩化物泉で神経痛から打ち身、切り傷などに効能があると言われています。

出雲大社までは50分、松江城までは25分、足立美術館までは50分のアクセスとなっております。

また、さらに近くには春は桜、夏は螢、秋は紅葉などの景勝地があり、冬は薄雪の露天風呂の風情をお楽しみいただけます。



ACCESS

〒699-1253 島根県雲南市大東町中湯石451
TEL: 0854-43-5000
URL: <http://ushiosou.com/>

report

「通訳案内士」福島温泉実践研修同行記

国際観光学修士（東洋大学）
日本温泉協会会員、日本温泉地域学会幹事
高橋 祐次

通訳案内士とは

日本温泉協会講師として、地域通訳案内士の「温泉」実践研修に同行しました。今回は、観光バスを利用した日帰り実践研修の内容について、ご報告をさせていただきます。

「通訳案内士」という言葉や概念が、未だ社会全般に広く認識されておらず、「通訳」と「通訳案内士」の区別が明確に理解されていないのが現状です。（協）全日本通訳案内士連盟監修の『通訳案内士をめざす人』（法学書院）によりまず、「通訳は、2者（外国人と日本人）の間で言葉を忠実に訳して双方に正確に伝えることが第一の使命ですが、それに対して通訳案内士は外国人に付き添い、外国語を用いて、自分の言葉で案内していく」という

ものです。このことから、通訳案内士には、語学はもとより幅広い知識と表現力が必要で、訪日外国人旅行者の増加に伴い、益々需要の高まりを見せています。より正しく「日本の良さ」をお伝えできるかにおいて

は、国際親善という意味合いを含めて、「民間外交官」という位置付けになる重要なお仕事です。

実践研修①

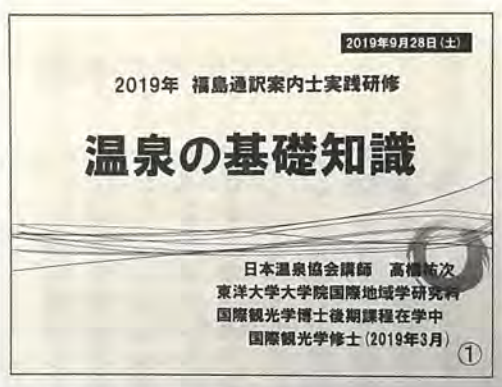
— JR 郡山駅～飯坂温泉 —

研修日は、2019年9月28日（土）。午前9時30分JR郡山駅を観光バスで出発し、飯坂温泉～穴原温泉吉川屋～高湯温泉と廻り、午後5時にJR郡山駅に帰着という行程です。観光バスには、受講生（福島通訳案内士）8名、研修講師（全国通訳案内士）1名、地元添乗員1名、企画会社社員1名に運転手と筆者を加えて13名が乗車しました。

JR 郡山駅から飯坂温泉までの車中では、全員の自己紹介のあと、筆者である高橋が「温泉の基礎知識」と

して、30分程度お話をしました。内容は、①福島県の温泉の位置付け、②温泉法、③温泉入浴の注意点、④温泉入浴の効果、⑤温浴施設での過ごし方」で、訪日外国人旅行者に是非知っておいていただきたい内容です。受講生からは、活発な意見や質問もでて、通訳案内士としての意気込みが感じられました。

飯坂温泉では、松尾芭蕉も入ったといわれる共同浴場「鱒湖湯」と「鱒湖神社」、江戸時代から続いていた豪農・豪商の旧家・旧堀切邸の見学をしました。「鱒湖湯」では、温泉地の発展過程の説明、「鱒湖神社」では歴史ある温泉地の温泉神社・温泉寺・薬師堂との結びつきをお話しました。「旧堀切邸」では、県内最古の土蔵「十間蔵」や明治14年に再建された主屋や井戸小屋等を見学



車中での講義資料



旅館名	電話	特徴	旅館名	電話	特徴	旅館名	電話	特徴
大雪高原			鳴子			鷹の湯		
大雪高原荘	(01658)	1年が123日の温泉宿	鳴子観光H	(0229)	三種の浴槽終日入浴可	鷹の湯温泉	(0183)	河畔の一軒宿、保養向き
旭岳	(0166)		姥の湯旅館	83-2333	四種類の源泉、湯治も可		56-2141	
湯元湧駒荘	97-2101	源泉と源水の宿	東鳴子	(0229)		山手町		
なかふらの	(0167)		勘七湯	83-3038	湯治を心から愛する宿	赤倉	(0233)	
スパ&リゾート	39-3100	15種類の多彩なお風呂完備	いざせん旅館	83-3448	温泉街中心駅から徒歩	湯守の宿三之丞	45-2301	手彫り大岩風呂
ふらのラテール			阿部旅館	83-2053	自炊や旅館でゆっくり湯治	肘折	(0233)	
北見	(0157)		旅館大沼	83-3052	露天風呂、自炊施設有り	つたや肘折H	76-2321	古き良き湯治場
三光荘	42-2288	行楽施設完備の一軒宿	川渡	(0229)		木村屋旅館	76-2139	全6室で湯治に最適な宿
丸駒	(0123)		藤島旅館	84-7412	ゆったりと部屋食	丸屋旅館	76-2021	レトロモダンな粋な宿
丸駒温泉	25-2341	湖畔の一軒宿露天風呂好評	中山平	(0229)		湯宿 元河原湯	76-2259	田舎裏と源泉100%の宿
登別	(0143)		名湯秘湯うなぎ湯の宿	87-2216	三つの露天風呂が楽しめる	銀山	(0237)	
第一滝本館	84-2111	温泉天国1500坪の大浴場	旬樹庵 湯ひで			能登屋	28-2327	新鮮な四季山菜、川魚料理
祝いの宿登別GH	84-2101	心と体を癒す上質のぬくもり	作並	(022)		昭和館	28-2151	四季山川の幸河ガ二鍋
花鐘亭はなや	84-2521	野花ちりばむ湯けむりの宿	露泉閣岩松旅館	395-2211	源泉自然湧かけ流し	基点	(0237)	
滝乃家	84-2222	旅の、すみかへ	秋保	(022)		クアハウス基点	56-3351	温泉で健康づくり
ホテルまほろば	84-2211	まほろばで、登別の湯めぐりを	伝承千年の宿 佐助	398-2233	伊達政公ゆかりの湯宿	月山志津	(0237)	
ホテルゆもと登別	84-2277	4種類の泉質と大小5つの浴槽	岩沼屋	398-2011	広い庭と静けさが自慢	まいづるや	75-2063	雄大な月山の山麓のいで湯
湯の川	(0138)		佐藤屋旅館	398-2711	山菜鍋、陶板焼が自慢	天童	(023)	
函館湯の川			萬火の湯 緑水亭	397-3333	景観自慢の湯めぐり	ほほえみの宿 滝の湯	654-2211	環境と自然に優しい宿
割烹旅館 若松	59-2171	大正11年創業の伝統ある宿	H華乃湯	397-3141		湯坊いちらく	654-3311	温泉とさくらんぼビール
湯元 漁火館	57-1117	津軽海峡を望む露天風呂	青根	(0224)		蔵王	(023)	
知内	(01392)		湯元不忘閣	87-2011	秘湯ロマン蔵湯にひたる	堺屋森のH ヴァルトベルク	694-9300	日本旅館の接待が自慢
知内温泉旅館	6-2341	真鶴鍋が絶品	峯々	(0224)		最上高湯善七の湯	694-9422	五ツ星源泉とベットの同室
上の湯	(0137)		峯々温泉	87-2021	団体客無し、山合の一軒宿	五感の湯つや	694-9112	蔵王温泉(バスターミナル)前
温泉旅館銀婚湯	67-3111	銀婚記念旅行は銀婚湯へ	鎌先	(0224)		上山	(023)	
ウトロ	(0152)		最上屋	26-2131	南蔵王山麓の閑静な地	日本の宿 古窯	672-5454	風土風景風味のおもてなし
北こぶし知床H&リゾート	24-2021	夏は夕陽・冬は流氷の絶景	小原	(0224)		三木屋旅館	672-1511	源泉かけ流し、飲泉所も有
阿寒湖	(0154)		Hいつみや	29-2221	おふるがよいから……	赤湯	(0238)	
あかん遊久の里 鶴雅	67-2531	阿寒の森に佇む癒しの空間	川口			山形産瀧波	43-6111	朝食は餅つき多層民家の宿
芽登	(0156)		大滝	(0186)		五色	(0238)	
芽登温泉	26-2119	大自然に囲まれた一軒宿	千歳H	52-3515	米代川河畔眺望良天然温泉	宗川旅館	34-2511	子宝の湯
十和田			十和田大湯	(0186)		滑川	(0238)	
浅虫	(017)		旅館岡部荘	37-2245	源泉掛け流し純和風木造宿	福島屋	34-2250	湯治場の素朴さを残す宿
椿館	752-3341	棟方志功画伯ゆかりの宿	蒸の湯	(0186)		姥湯	(0238)	
酸ヶ湯	(017)		ふけの湯温泉	31-2131	家族的サービス、露天風呂	樹形屋	35-2633	渓谷美と露天風呂のやど
酸ヶ湯温泉旅館	738-6400	旅情豊かないで湯の宿	後生掛	(0186)		大平	(0238)	
むつ矢立	(0175)		後生掛温泉	31-2221	オンドル式湯治棟あり	海見屋	38-3360	吾妻山麓、秘境の一軒宿
むつ矢立温泉	22-8211	四季が見つめるいで湯の里	玉川	(0187)		白布	(0238)	
八戸	(0178)		玉川温泉	58-3000	湯量豊富な温泉保養地	湯海の宿 西屋	55-2480	茅根根と湯量豊富なお風呂
はちのへゆーゆらんど	29-4126	八戸で一番大きい天然温泉	新玉川温泉	58-3100	パリアフリー・森林浴の宿	東屋旅館	55-2011	郷愁と心やすらぐ自然郷
新八温泉			蟹場	(0187)		新高湯	(0238)	
蟹ヶ沢	(0173)		蟹場温泉旅館	46-2021	露天風呂あり	吾妻屋旅館	55-2031	西吾妻山中腹の源泉宿
Hグランメール山荘	72-8111	雄大な日本海を一望	大釜	(0187)		小野川	(0238)	
山手町			大釜温泉	46-2438	広い露天風呂	吾妻荘	32-2311	高温源泉を流し湯にする
金田一	(0195)		黒湯	(0187)		湯野浜	(0235)	
二戸シティH	23-9111	「黎明の湯」誕生	黒湯温泉	46-2214	露天、打たせ湯、自炊可	亀や	75-2301	全室日本海に面す
藤七	(090)		鶴の湯	(0187)		海辺のお宿 一久	75-2121	全室海側・夕朝部屋食
藤七温泉彩雪荘	1495-0950	高地温泉で探勝の基地	鶴の湯温泉	46-2139	泉質の異なる4つの湯	竹屋H	75-2031	数寄屋造の別棟もある
松川	(0195)		鶴の湯温泉 別館山の宿	46-2100	田沢の雑木で建てた曲り屋	浜泉	75-2418	料理自慢と源泉付客室です
峡雲荘	78-2256	原生林の中の静かな宿	水沢	(0187)		湯田川	(0235)	
松楓荘	78-2245	深谷の沢音と乳白色のお湯	元湯水沢山荘	46-2341	源泉の宿深さ1m露天風呂	湯どの庵	35-2200	庄内藩主も湯治した
繁	(019)		露天風呂水沢温泉	46-2111		吾妻		
湯守 ホテル大観	689-2121	源泉100%かけ流しの宿	男鹿	(0185)		飯坂	(024)	
愛真館	689-2111	18趣の湯めぐり	元湯雄山閣	33-3121	源泉直行の噴き流し温泉	吉川屋	542-2226	周囲閑静で山菜水明の地
丸家旅館	689-2016	小川のほとり気取った旅館	山の手	(0187)		高湯	(024)	
四季亭	689-2021	懐石料理、純和風	山の手H	68-2001	なめらかな泉質、美肌の湯	旅館玉子湯	591-1171	くつろげる露天風呂の宿
H紫苑	689-2288	全室御所風の四季の特等席	強首	(0187)		ひげの家	591-1027	大切な人と過ごしたい宿
旅染屋山いち	689-2704	旅を愛して、宿に恋して	縦峰苑	77-2116	国登録有形文化財の宿	花月ハイランドH	591-1115	標高800mの高原の宿
鷺宿	(019)		岩倉	(0187)		吾妻屋	591-1121	斉藤茂吉ゆかりの宿
H森の風露宿	695-3333	やすらぎと潤いの空間	岩倉温泉	74-2345	深い眠りの湯	微湯	(024)	
国見	(019)		南郷	(0182)		旅館二階堂	591-3173	眼の病に効く秘湯
石塚旅館	692-3355	緑色の天然かけ流し温泉	共林荘	53-2800	アトピーなどの方にお勧め	土湯	(024)	
台	(0190)		泥湯	(0183)		向流旅館	595-2121	大浴場、露天風呂が好評
松田屋旅館	27-2357	花巻を満喫できる宿	奥山旅館	79-3021	山麓樹林の宿	山根屋旅館	595-2116	川に面した素朴な宿
粟油	(090)		小安峯	(0183)		風望天流太子の湯	595-2141	心に残る庭園の宿
元湯夏油	5834-5151	渓流の露天風呂が楽しめる	元湯くらぶ	47-5151	“大噴湯”の白煙は大迫力	山水荘		
須川	(0190)		旅館多郎兵衛	47-5016	地産地消がモットーの料理	川上温泉	595-2136	3種類の源泉があります
須川高原温泉	23-9337	豊富な湯量と大自然	奥小安大湯	(0183)		野地	(0242)	
			阿部旅館	47-5102	噴き出す湯に包まれた宿	野地温泉H	64-3031	露天風呂、木風呂有り
						新野地	(0242)	
						相模屋旅館	64-3624	雲上温泉にて眺望絶景



祝2020年
登別市市制施行50周年
日本温泉協会 会員総会
6月23日(火) 14時～
北海道/登別グランドホテル

日本温泉名人認定試験

温泉検定テキスト

発売中

1冊2,000円 + 送料100円

ご注文・お問合せは日本温泉協会まで ☎ 03-6261-2180